

Legal Interpreting Courses

<p>The courses aim to...</p>	<ul style="list-style-type: none"> • develop and improve the interpreting skills and vocabulary of interpreters • provide interpreters with an in-depth knowledge of some of the specific topic areas included in Public Service Interpreting • teach the interpreter how to continue to develop their skills • be a tool to revise for some of the exams in Public Service Interpreting
<p>Each course...</p>	<ul style="list-style-type: none"> • will run from 9.30am – 5pm over selected weekdays • will be English-taught, but as far as possible, students will be able to work in language pairs • will incorporate techniques such as: <ul style="list-style-type: none"> ○ Consecutive Interpreting ○ Simultaneous Interpreting ○ Note-taking ○ Sight Translation
<p>Those who wish to attend the course will need to have...</p>	<ul style="list-style-type: none"> • a keen interest in the legal field • a high level of English language competence (if English is not the mother tongue) • a high level of written and spoken competence in their 'Other language' • some formal or informal experience of interpreting
<p>Course options:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • General & Police. Special focus on Sight Translation and Glossary Building • Criminal Courts. Special focus on Simultaneous Interpreting and Translation of Statement. • Criminal Courts, Civil Courts & Tribunals/Arbitrations. Special focus on Consecutive Interpreting and Note-

	<p>Taking. Exercises on Sight Translation and Simultaneous Interpreting</p> <ul style="list-style-type: none"> • Offences against the Property. Offences against the Person and sexual offences. Special focus on Sight Translation and glossary work. • Tort & Family Law. Inheritance Law. Public Order. Exercises on Sight Translation, Simultaneous Interpreting and glossary work. • Drugs, Traffic & Statement Taking. Glossary work and exercises on Sight Translation.
<p>How much will it cost?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The whole course fees: £600.00 (inc. VAT) • 4-day session fees: £450.00 (inc. VAT) • 2-day session fees: £250.00 (inc VAT) • Individual session fees: £150.00 (inc. VAT) • Members of IoL and Registered Interpreters on NRPSI are entitled to a 10% discount on this course • Please contact us for details of possible dates • Each course requires a minimum number of delegates in order for the course to take place. Dates may be subject to change.
<p>For further information please contact</p>	<p>IoL Language Services Ltd Saxon House 48 Southwark Street, London SE1 1UN</p> <p>Tel: +44 (0)20 7940 3169 Fax: +44 (0)20 7940 3125 E-mail: training@iol.org.uk</p> <p>Web: www.iol.org.uk</p>

